

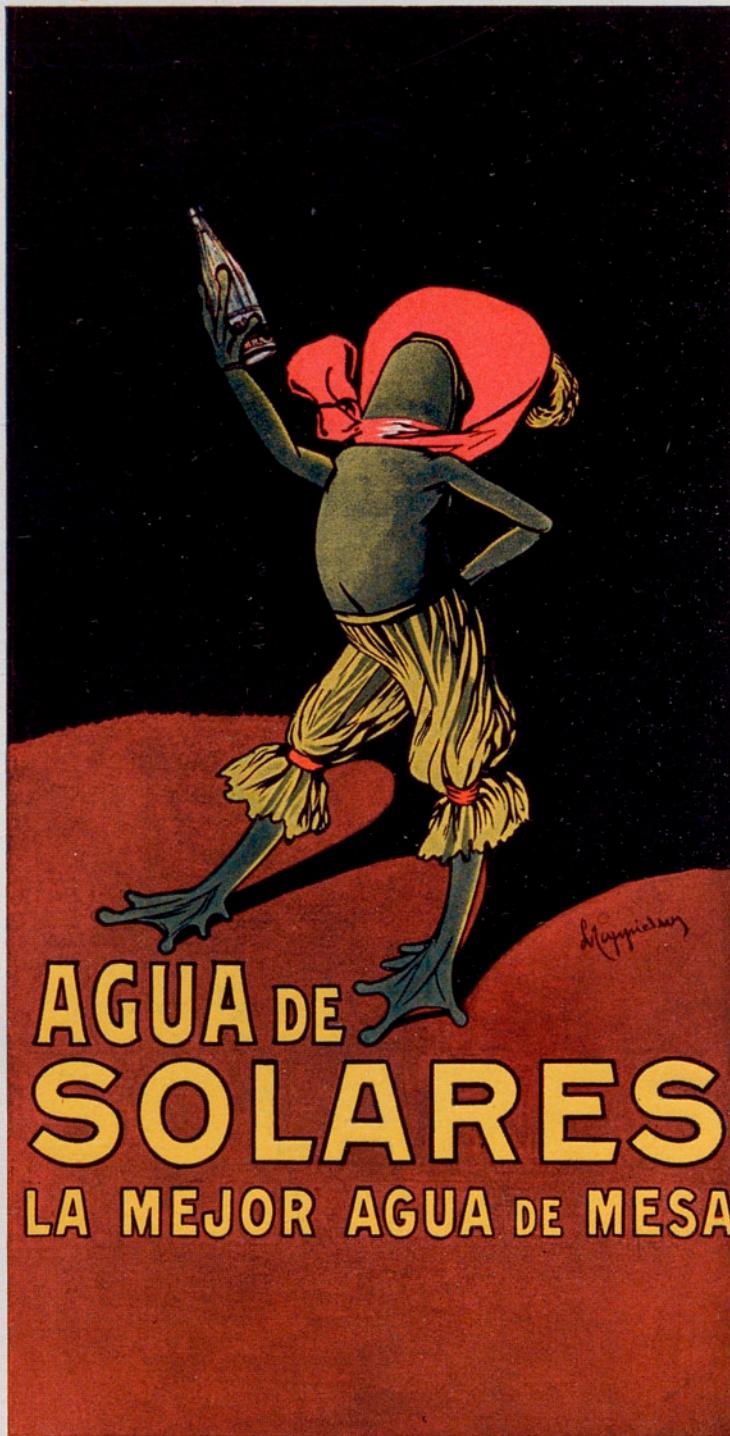
La Sônia
Gran Teatro del Liceo

Temporada
1916 - 1917



Programa Oficial

New-York: Empresa Anunciadora



Depósito general : Rosellón, 222



Función 35.ª de Abono y Propiedad

Día 3 de enero de 1917

La Sonámbula

Melodrama en tres actos
y cuatro cuadros
música de
V. Bellini

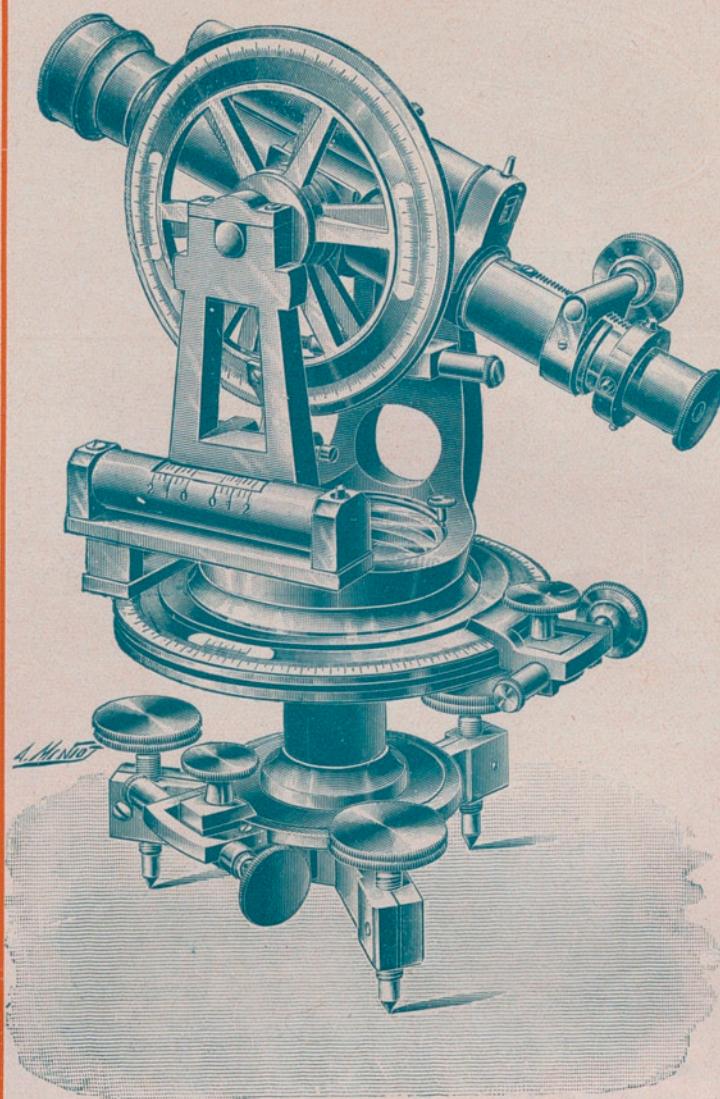
⊗

Director de orquesta: José Sabater

Director artístico: Luis París

Planchado
: Hlemán :

Barcelona
: Madrid :
Zaragoza



Visite nuestra casa

para Aparatos y Material
Topográfico, de fabricaciones
TROUGHTON, SALMOIRAGHI, KERN, &

Depositarios de la casa VDA. AMADO LAGUNA & RINS
J. DALMAU MONTERO, S. EN C.
Ronda Universidad, 20 : Teléfono A-373 : BARCELONA

..... **JABON**

HENO FLORIDO

..... **RENAUD GERMAIN**

REPARTO

<i>El Conde Rodolfo, señor del lugar</i>	<i>Sr. Masini-Pieralli</i>
<i>Teresa, molinera</i>	<i>Srta. Casas</i>
<i>Amina, huérfana recogida por Teresa, prometida y esposa de Elvino</i>	<i>» Capsir</i>
<i>Elvino, rico hacendado del lugar</i>	<i>Sr. Schipa</i>
<i>Lisa, hostelera amante de Elvino</i>	<i>Srta. Delva</i>
<i>Alessio, labriego</i>	<i>Sr. Fernández</i>

EN 5 MINUTOS tendrá Vd. hirviendo cualquier líquido con nuestros **potes eléctricos**
Pruebas ante el cliente

..... **A. E. G.**

RONDA UNIVERSIDAD, 22 : BARCELONA

~ Peluquería
para señoras
y Perfumería

IDEAL

~ ~ ~ Cortes, 642 ~ ~ ~

POSTIZOS DE ARTE
completamente invisibles

ONDULACIÓN MARCEL
a 1'50 pesetas

GABINETE RESERVADO
para teñir el cabello con
las mejores marcas y en
todos los matices

MANICURA Y MASAJES

~ ~ ~ Único depositario de los
productos NESLIS, de Londres

OLD ENGLAND

Invita a usted ver los modelos abri-
gos para señoras : Últimas creaciones

Su casa: Pelayo, 11, y Balmes, 1, 3, 5



Mercedes Capsir
Soprano

Honorine

Sr. Germaine

**MODES
LINGERIE
ROBES**

100, Paseo de Gracia

Perfumería Myrurgia

* * * Barcelona - París * * *

----- *

Dentífricos

Crema y Elixir Quinosol

Brillantinas

Cremas

Agua Colonia
Myrurgia



Fábrica de ARTÍCULOS DE PIEL
Objetos para regalo :: Especialidad en encargos

= E. LOEWE =

Fontanella, 17 : BARCELONA : Fernando, 30
MADRID : Príncipe, 39

La Sonámbula

del maestro Bellini

ARGUMENTO

ACTO I

Aparece Alejo, preguntando a Lisa que si huye de él.

Por las colinas bajan pastoras y pastores vestidos de fiesta, celebrando la boda de Amina.

Amina da las gracias a todos por sus manifestaciones de alegría, abrazando a su madre con amor, al par que la muestra su

TALLER
DE
JOYERIA

JUAN
VAIENTI

PASEO DE
GRACIA 84

Perlas

Brillantes

HIJOS DE JOSÉ PRECKLER

Almacenes : Ronda de la Universidad, 14
Talleres : Consejo de Ciento, 241 a 245
Teléf. A-1243 □ □ □ BARCELONA

Cocinas modernas

Con grandes servicios de agua caliente
para baños, lavabos, etc., etc.
y cuantas comodidades puedan
apetecerse

Calefacciones centrales

por agua caliente, vapor, etc.,
para casas particulares, renta,
y toda clase de establecimientos

Secaderos industriales

Estufas

□ de los mejores sistemas □

Lejiadores, hornos, chimeneas, etc.

Instalaciones garantizadas

□ □ ÓPTICA MEDICAL DE PRECISIÓN □ □
Óptico - Fabricante : C. COTTET : 12, Puerta del Angel
La casa más importante de óptica, recomendada
por todas las Eminencias Oculistas de Barcelona
y de España, por la perfección de su trabajo y la
calidad incomparable de sus cristales :: Gran
surfido en gemelos para teatro :: Elegante
surfido en impertinentes última novedad.
Exclusiva para despacho con toda precisión, toda
clase de fórmulas de los señores Médicos Ocu-
listas, por difíciles y complicadas que sean ; dis-
poniendo de Operarios y Maquinaria Americanos.
— PRECIOS ECONÓMICOS —



agradecimiento por haberla criado para el
amor, que todo lo embellece.

Ésta dice no será tan pronto, agregando
que huye del amor y gusta de la libertad,
pues aquél suele ser al principio agradable
y amargo al fin.

Viene un notario preguntando por Elvino,
que aparece en seguida; preguntándole
Amina cariñosamente por la causa de su
tardanza.

Responde que ha ido a implorar la ben-
dición de su madre, orando al pie de la
tumba donde duerme el sueño eterno.

Se desposan Amina y Elvino, mostrando
gran contentamiento por ello los desposa-
dos y cuantos a la ceremonia asisten, ju-
rando aquéllos adorarse eternamente. Pre-
séntase Rodolfo con dos postillones.

Pregunta el primero si se halla muy lejos
del castillo, y al escuchar que a tres millas
y de mal camino, decide quedarse en la po-
sada de Lisa, reconociendo todos aquellos

PRODUCTOS HIGEA

Dentífrico ~ Colonia ~ Jabón



Peletería Bertrán y C.ª

—Últimas creaciones—
de la temporada de invierno 1916-1917

Ronda de San Pedro, 4. Barcelona

**MERCERÍA & NOVEDADES
PANADÉS & CARBÓ, S. EN C.**

Sucesores de Lorenzo Torras : Carmen, 16 (misma acera de Belén)

:: Completo surtido en adornos para la confección de vestidos ::
:: Casa especial en bordados naturales y encajes catalanes ::



Bice Delva

Soprano



Máquina ROYAL

La más sólida y visible

L. LLOPIS

□ □ INGENIERO □ □

RAMBLA CENTRO, 6, 1.

Modas

P. Dols de Martí

Casa
J. Martí Martí
Paseo de Gracia, n.º 27

Sombreros para Señora

Modelos auténticos de las principales casas de París : **Georgette** : **Suzanne Talbot** : **Caroline Reboux** : **Maria Guy** **Evelyne Varon** : **Lewis** y otras

Inmenso surtido de modelos

Creación de la Casa

Sección especial para la venta de sombreros sin adornar y adornos para los mismos

Adornos para Peinados propios para Teatro

Blusas : Cuellos : Jerseys : Cintas : Encajes
Pasamanerías : Botones : Bolsos : Sedas : Gasas
Tules : Terciopelos y demás artículos de mercería



lugares y recordando su juventud al verlos, produciendo gran extrañeza en los aldeanos.

Dice que estuvo con el Conde en aquel país cuando él era un niño, y al escuchar que el referido Conde murió y desapareció de la aldea su hijo, responde que quizás pronto le verán, pues él sabe que no ha muerto.

ACTO II

Rodolfo alégrase de haber interrumpido su viaje, diciendo le han gustado mucho aquellas gentes, en particular la novia y la posadera.

Entra Lisa, diciendo a Rodolfo que ya todos saben es el Conde, alegrándose de ser ella la primera en darle la bienvenida, produciendo extrañeza en el viajero haber sido descubierto tan pronto.

HULES : PLUMEROS : LINOLEUMS - E. CARRERAS, FERNANDO, 16

ZAPATERÍA EL SPORT

□ 4, Conde del Asalto, 4 (Junto a la Rambla) □

Calzado para Caballero, Señora y Niños

— Sección especial a medida —

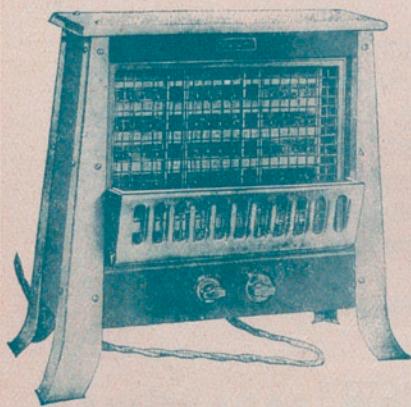
ESPECIALIDAD EN CALZADO PARA SEÑORA

ANGLO-ESPAÑOLA DE ELECTRICIDAD

JORGE ST. NOBLE

PELAYO, 12

RADIADOR ELÉCTRICO : Modelo nuevo



peratura que se desea y consume menos que el carbón o gas : Su utilidad es mayor de lo especificado.

COCINA ELÉCTRICA

La última palabra de la limpieza

Un utensilio elegante y sólido : Una economía superior al carbón o gas. Pero su ventaja mayor es el rendimiento que se saca de la comida : Conserva el gusto de la carne, como también su alimento : La cocinera sacará los platos de un sabor excelente. Una vez usada la cocina eléctrica, no se volverá al sistema del carbón o el gas, pues a más de ser incómodos es muy sucio.

PEDIR CATÁLOGO : EXPOSICIÓN : PELAYO, 12



LA ROSA DE ORO
JOYERÍA : PLATERÍA : RELOJERÍA

MIRÓ Y SALVADÓ

FERNANDO, 20, Y RAURICH, 7
BARCELONA

Galantea a Lisa, diciéndola que la quiere, interrumpiéndose el coloquio por escucharse ruido fuera, lo cual produce gran contrariedad en Lisa, que huye del gabinete para no ser vista, dejando caer un pañuelo, que Rodolfo recoge y tira sobre un sofá.

Preséntase Amina vestida de blanco, adelantándose lentamente hasta llegar al centro de la habitación.

La reconoce Rodolfo como la novia que vió al llegar a la aldea, viendo es sonámbula.

Duda si despertarla o no, y en tanto la joven le habla como si fuese a su marido, dando a Rodolfo la mano para que se la bese.

Queda sola Amina, recostada en el sofá, y aparece el coro, entrando cautelosamente para obsequiar a Rodolfo, extrañándose mucho al ver a Amina.

Elvino queda anonadado, y al escuchar su voz, despiéntase Amina, extrañándose

Deluquería Carreras PELAYO, 32
ENTRESUELO

Magnífico salón para caballeros y especial para señoras

* Ondulación "Marcel" - Manicure - Postizos
Masaje, etc., usando las mejores crèmes *

Nota: Abonos especiales y económicos

SOCIEDAD ANÓNIMA **MONEGAL**

14, Puerta del Ángel, 14

Teléfono A-1959

Ronda San Pablo, 49

Teléfono A-1898

Calle del Carmen, 76

Teléfono A-3452

□ □ □

Sección de Perfumería

al por mayor y menor de todas las marcas nacionales y extranjeras

Útiles y objetos para el tocador y para manicura

Surtidio completo de peinetas adorno

□ □ □

Recomendamos la
Crema SKIN FOOD
de Pomroy

para la curación de las grietas, asperges del cutis y embellecimiento de la piel

Fábrica de Tejidos de Hilo y sus Confecciones

Marca



registrada

**Hijos
de Antonio Feliu**

Fontanella, 9

Lencería
Pañolería : Juegos de cama : Mantelerías
Toallas
Camisería de señora : Equipos

Precios de fábrica

Gran Premio, Zaragoza 1908
Medalla de Oro, Valencia 1910

ALMACÉN DE SOMBREROS

GORRAS Y DEMÁS ARTÍCULOS PARA CABALLERO
GRANDES EXISTENCIAS DEL PAÍS Y EXTRANJERO
SIEMPRE LO MÁS NUEVO VENTAS AL DETALL Y MAYOR
4, RONDA DE LA UNIVERSIDAD, 4 (ENTRE BALMES Y PELAYO)

de verse allí, produciéndose una violenta escena entre los dos amantes, él inculpándola y ella disculpándose y negando serle infiel.

Muestra Elvino gran desesperación, celebrando Lisa se haya deshecho la boda, abandonando todos a la Sonámbula, que cae llorando en brazos de su madre.

ACTO III

Amina y su madre, que también van al castillo con el mismo fin que los demás aldeanos, y viendo se acerca Elvino, se apartan para que no las vea, doliéndose la joven de que su amante haya olvidado sus juramentos de amor.



POLVO NOËL

Para embellecer, blanquear y perfumar
cuerpo, cara y manos

¡¡NIÑOS!! ¡¡SEÑORAS!! ¡¡CABALLEROS!!
para sus cuidados Tollette y baño después de afeitarse

El mejor del mercado

¡¡CUIDADO CON LAS IMITACIONES!!

Botes lujo : 1'25 ptas. Estuche corriente : 0'50 ptas.

Al si pruebas el POLVO NOËL
dices que deja un cutis tan fino!

ANGELUS-HALL



MARCA

REGISTRADA

FÁBRICA Y ALMACÉN DE : PIANOS : MÚSICA IMPRESA Y MECÁNICA

Pianos BECHSTEIN : Pianos STEINWEG

Pianos GUARRO Hnos. : Pianos OLIVER

Pianos ANGELUS ORQUESTA, con registros de órgano

Pianos IDEAL RÖNISCH, Auto-eléct. y pedales 88 notas

Autopiano KOHLER & CAMPBELL, 88 notas

Autopiano NEW YORK

WELTE MIGNON STEINWAY, artístico reproductor

Autopiano MILTON, 88 notas

Pianos eléctricos : Harmoniums KASRIEL

Grandes órganos OLIVER, GUARRO Y C.

Rollos de Música para toda clase de Aparatos pianistas, Pianos y Órganos automáticos y eléctricos

Ventas al contado y a plazos convencionales
ALQUILER, CAMBIOS Y REPARACIONES

OLIVER, GUARRO Y C^A

SOCIEDAD EN COMANDITA

Rambla de Cataluña, 7

Fábrica : Aurora, 12 : Teléf. A-1477

Dirección telegráfica : Guarro-Pianos

VINOLIA PERFUMERIA

De venta en las principales Droguerías y Perfumerías : Agente
R. Trabal Palet : Barcelona



Elvino, muy pensativo, muéstrase desesperado al verse engañado por el objeto de su amor.

Llámale Amina, y en el mismo momento se oyen las voces vitoreando al Conde.

Trata de huir Elvino ; pero aparecen los aldeanos, gritando que Amina es honrada y el Conde viene a demostrarlo.

Al escuchar esto, Elvino se pone colérico, se arroja sobre la joven, arrancándola el anillo de boda, cayendo la joven desmayada, y alejándose al fin el celoso amante, que desoye los ruegos que todos le hacen, de escuchar de labios del Conde la justificación de Amina.

SALÓN CATALUÑA - Cine aristocrático

Mañana jueves, 4 de enero de 1917

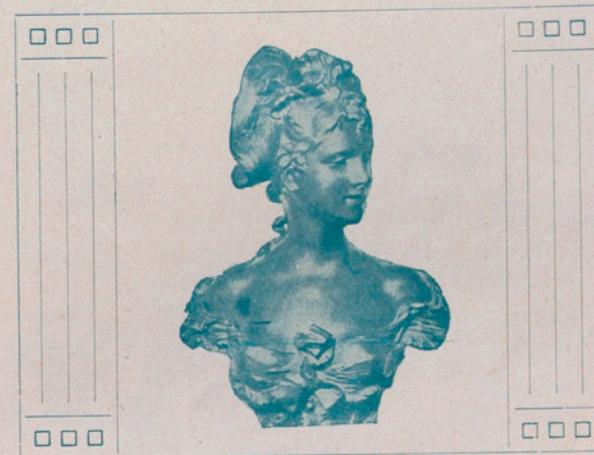
El veneno del oro (Nordisk) : **La llama del odio**, por **Diana Karren** : **Una hazaña de Nicomedes** (Keystone), gran risa, y el éxito colosal **Himno a la muerte** (exclusiva), por **Bianca Stagno**, gloria de la cinematograffia

Casa especial en Novedades

Bronces y Mármoles

Artísticos

Objetos para Regalos



OLIVELLA HERMANOS

ANTIGUA CASA BACH

Calle de Fernando VII, 37, y Aviñó, 5

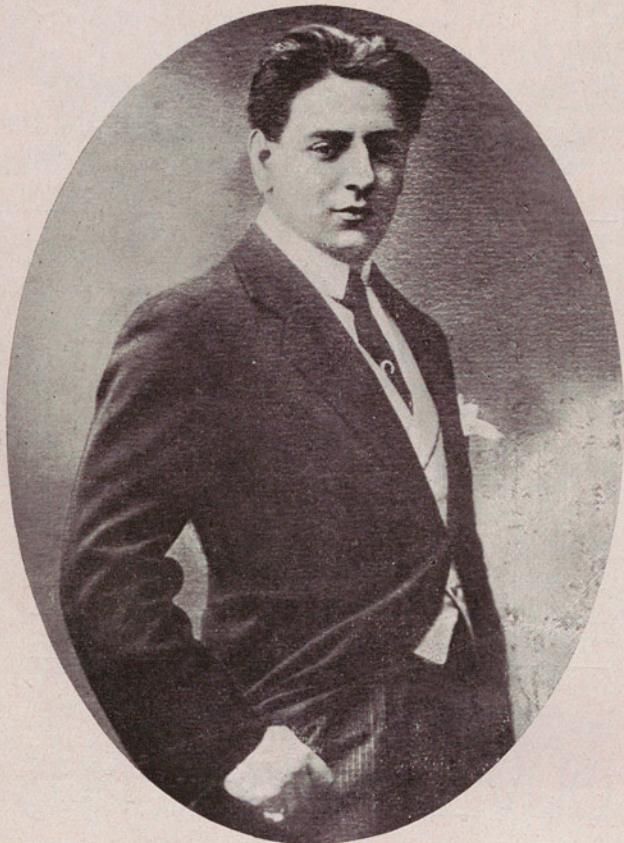
BARCELONA



PROVEEDOR
DE LA REAL CASA

M. CLÁ : CALZADO DE LUJO
ESPECIALIDAD PARA PIES DELICADOS
Y BOTAS DE MONTAR

FONTANELLA, N.º 13, ENTRESUELO
TELÉFONO A - 2674 : BARCELONA



Tito Schipa
Tenor

MUEBLES PADRÓ

DECORACIÓN □ □ □ Calle de la Paja, 10

Casa especial para grandes y suntuosas instalaciones

TELÉFONOS : DESPACHO, A-2616; TALLERES, A-1037; DIRECCIÓN, A-4544

Paraguas : Abanicos Sombrillas : Bastones

Altas fantasías en
BOLSOS Y MONEDEROS
MODELOS EXCLUSIVOS



J. Y E. SEGURA

4, Aviñó, 4
(junto a Fernando)

20, Puertaferrisa, 20

Teléfono **As-4201**

BARCELONA

~

Almacenes DOS LEONES

FERRETERÍA



Gran surtido en herramientas y accesorios de todas clases para artes y oficios : Cerraduras de seguridad : Candados : Navajas y Máquinas de afeitar Collares para perros : ESTUFAS de todos sistemas

BRASERILLOS : CALENTADORES CAMAS : BRASEROS : BARRAS PORTIER Y VARILLAS PARA VISILLOS

CUADRO SEGUNDO

Representa la aldea, viéndose un molino. Lisa y Alejo : la primera desoyendo despectivamente los amorosos ruegos del segundo.

Alejo la dice no llegará a casarse con Elvino, pues antes de que tal cosa suceda, le obligará él al Conde a probar la inocencia de Amina.

Entran los aldeanos a felicitar a Lisa por su próxima unión con Elvino, por lo cual la joven les da las gracias.

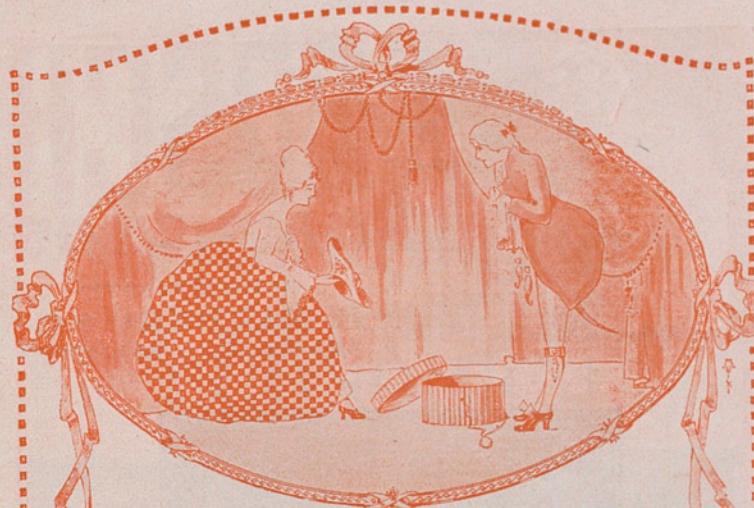


BATERÍA DE COCINA



Neveras "Foca" : Frascos aislantes "Thermos" Cafeteras : Teteras : Cubiertos : Cuchillos : Cestas para pan : Salvamanteles : Jaulas latón para pájaros : Hornillos a gas, alcohol : Planchas Toda clase de batería de cocina de primera calidad, esmaltada, estañada, aluminio y aluminito

RAMBLA DE CATALUÑA, N.º 22 : BARCELONA



Salon Parisien
GEORGETTE
ALTA MODA
ULTIMAS CREACIONES
EN SOMBROS
PARA SEÑORA
10 PUERTA DEL ANGEL 10

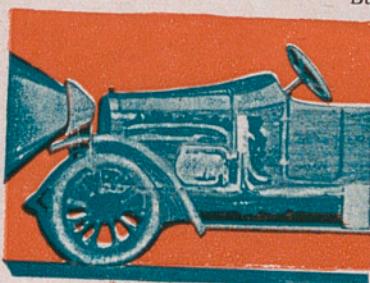




BOSCH
MAGNETOS
REPRESENTANTES
F. XAUDARÓ Y C. A.
ARAGÓN, 254 • BARCELONA



A. Masini-Pieralli
Bajo



*Bosch-
Licht*

REPRESENTANTES: **F. XAUDARÓ Y C. A.**
CALLE ARAGON, 254: BARCELONA

**LA CASA
MEJOR SURTIDA
Y QUE VENDE MÁS
ECONÓMICO**



VAJILLAS : JUEGOS CAFÉ : THÉ
CRISTALERÍAS
APARATOS PARA ALUMBRADO ELÉCTRICO

OBJETOS PROPIOS PARA
REGALOS

Rambla de las Flores, 8
Ronda San Antonio, 5

MUEBLES PADRÓ

DECORACIÓN



Calle de la Paja, 10

Casa especial para grandes y suntuosas instalaciones

TELÉFONOS : DESPACHO, A-2616; TALLERES, A-1037; DIRECCIÓN, A-4544

Viene Elvino, y al preguntarle Lisa si es verdad trata de hacerla su esposa, respondiendo aquél afirmativamente, añadiendo que todo se halla preparado para la ceremonia.

En el momento de salir, aparece el Conde, diciéndoles se detengan.

Jura por su honor el Conde que Amina es inocente y honrada, explicando a todos que la joven es sonámbula, y que, dormida, entró en su habitación.

Suelta Elvino la mano de Lisa, quejándose de no hallar mujer buena y que no le engañe.

Lisa pide al Conde la justifique, a lo que éste responde únicamente que Amina es honrada.

De repente aparece Amina por una puerta del molino, pasando dormida por un sitio peligrosísimo, lo que produce en todos espanto, temiendo dé un paso en falso y pueda hacerla pedazos la rueda del molino.

AUTOMÓVILES PACKARD

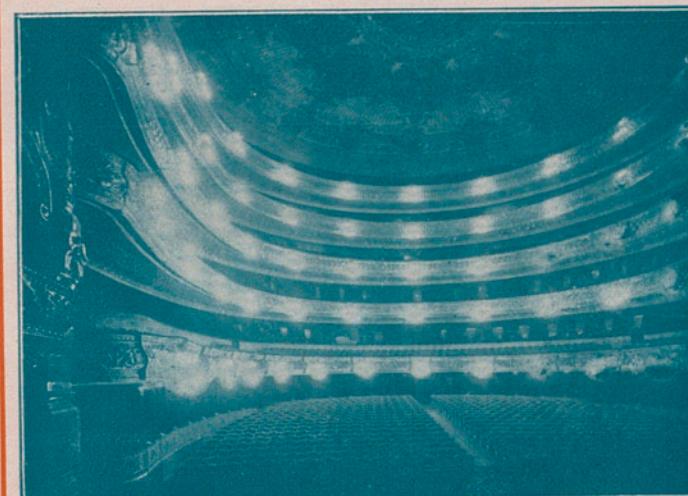
* No hay que cambiar de marchas, siempre en directa, lo mismo en la ciudad que en carretera *

AUTOGARAGE E. TRILLA : Paseo de Gracia, 88

TELÉFONO G-090

Manuel Muntadas y C^a

Calefacciones modernas las más perfeccionadas



INSTALACIÓN DEL GRAN TEATRO DEL LICEO
LLEVADA A CABO BAJO LA DIRECCIÓN DE D. MANUEL MUNTADAS

«Sres. D. Luis y D. Manuel Muntadas.
Muy señores míos: Correspondiendo a la petición que se han servido ustedes dirigir a la Junta de Gobierno de esta Sociedad para que informe acerca la instalación de calefacción central por agua caliente y ventilación eléctrica llevada a cabo por ustedes en el Gran Teatro del Liceo, por encargo expreso de dicha Junta, debo a ustedes manifestar:

Que las dificultades por todos reconocidas de establecer una instalación de esta clase, en el edificio del Gran Teatro, construido en época remota que no permitía tal previsión, han sido satisfactoriamente vencidas por ustedes.

Que el funcionamiento de toda la instalación durante las dos últimas temporadas de invierno y primavera en que se ha mantenido la temperatura interior constante, ha demostrado la bondad de los dispositivos adoptados.

Que los mencionados resultados se han obtenido no obstante la vigorosa renovación de aire producido por la ventilación eléctrica.

Por todo lo cual, y teniendo en cuenta que en el estudio del proyecto y en los trabajos de montaje de la instalación han intervenido sólo ustedes, con los operarios a sus órdenes, sin necesidad de recurrir a técnicos ni personal especialista extranjero, me es doblemente grato felicitarles por el éxito que señala el positivo adelanto de la Ingeniería nacional en este ramo.

Por A. de la J. de G., El Vicepresidente
Augusto de Rull. »

Sistema especial patentado de calefacción central, presentando grandes ventajas :: Sistema especial patentado de calefacciones para pisos independientes, siendo el único sistema de cuantos existen que produce una perfecta distribución de calor a cualquier temperatura :: **Calefacciones y ventilaciones industriales.**

NUMEROSAS E IMPORTANTES REFERENCIAS
Pídanse DATOS Y PRESUPUESTOS

Calle Muntaner, 6

TELÉFONO A-4073



Viuda de E. Comella

PIELES, SOMBROS, VESTIDOS
Y GUANTES

5. Año 5 * Barcelona

Amina avanza, diciendo quisiera ver a Elvino antes de que se case con otra.

Cree escuchar el sonido de la campana anunciando la ceremonia, y cayendo de rodillas, ruega a Dios perdone a Elvino el mal que le ha hecho creyéndola culpable.

El Conde dice a éste favorezca el sueño de la joven, y se aproxima a ella hablándola y devolviéndola el anillo de boda.

Al hacerlo despierta la joven, y viendo a su amante junto a ella, cree ser un sueño y pide por piedad no la despierten.



AUTOMÓVILES PACKARD

12 CILINDROS

Son los más silenciosos, más suples y más rápidos

AUTOGARAGE E. TRILLA

Paseo de Gracia, 88

TELÉFONO G-090

GRANDES ALMACENES LA FÍSICA

PUERTAFERRISA, 23

TELÉFONO A-2542

LOS MÁS IMPORTANTES DE ESPAÑA EN
NOVEDADES PARA SEÑORA
TERCIOPELOS
VELOOURS LAINE
TRICOTTINES
PANAS, DUWETINES

EXCLUSIVAS COLECCIONES EN GÉNEROS PARA
TRAJES DE TEATRO
GEORGETTES
VELOOURS FACCONÉES
GASAS BORDADAS Y METAL
LIBERTYS, CHARMEUSES
DUCHESSES

TALLERES DE CONFECCIÓN DIRIGIDOS
POR RENOMBRADOS MODISTOS

MODELOS AUTÉNTICOS DE
PREMET WORT, JENNY
CHERVIT, PAQUIN, ETC., ETC.

PRECIOS ECONÓMICOS

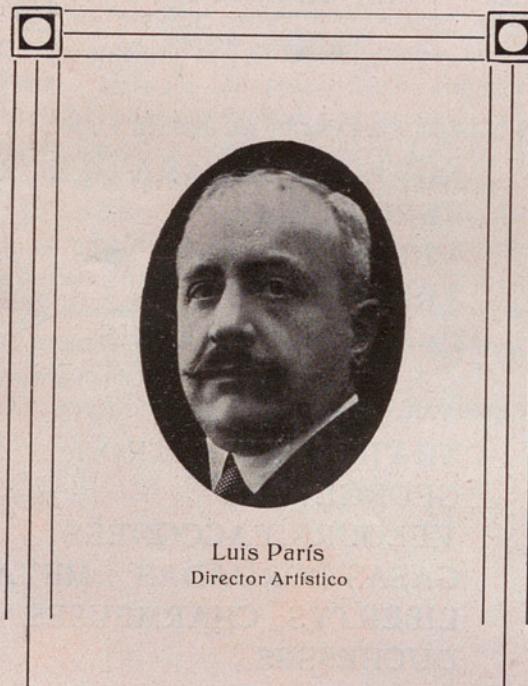
Medias y Calcetines KOH-I-NOOR

Los mejores y más resistentes

Únicos depósitos : **Comas y Compañía, S. en C.**

Paseo de Gracia, 2, y Fernando, 6

F. Vehils y Vidal : Puerta del Angel, 2 : BARCELONA



Luis París
Director Artístico

MUEBLES PADRÓ

DECORACIÓN



Calle de la Paja, 10

Casa especial para grandes y suntuosas instalaciones

TELÉFONOS : DESPACHO, A-2616 ; TALLERES, A-1037 ; DIRECCIÓN, A-4544



□ □ □
□ □ □
□ □ □
□ □ □
□ □ □
□ □ □
□ □ □
□ □ □

Auto-Garage

□ □ □
□ □ □
□ □ □
□ □ □
□ □ □
□ □ □
□ □ □
□ □ □

Estanislao
= Magre =

□ □ □
□ □ □
□ □ □
□ □ □
□ □ □
□ □ □
□ □ □
□ □ □

Córcega, 233
Barcelona

EXIGID
ESTA
MARCA



"LA VOZ DE SU AMO"

UN BALLO IN MASCHERA

POR EL EMINENTE BARÍTONO

:BATTISTINI:

PUEDE OIRSE EN DISCOS MARCA

"GRAMÓFONO"



EL MEJOR APARATO CONOCIDO
HASTA HOY ES EL MARCA

"GRAMOLA"

DE LA

COMPAÑÍA DEL
GRAMÓFONO
SOCIEDAD ANÓNIMA ESPAÑOLA

BARCELONA



TIPOGRAFÍA LA ACADÉMICA
RONDA DE LA UNIVERSIDAD, 6

42018-16